

# [Martina Wieser]

## Kurzprofil

Mag. phil. **Martina Wieser** Bleichstraße 13 | 63743 Aschaffenburg  
Tel. +49 (0)6021 55928 | Fax +49 (0)6021 55608  
m.wieser@wieser-kessler.de | www.wieser-kessler.de



- 1992 Diplomabschluss als Dolmetscherin (Mag. phil.) an der Universität Innsbruck
- Sprachen: Englisch und Französisch
- Auslandsaufenthalte: insgesamt mehrere Jahre in Großbritannien, den USA und Frankreich
- Mitglied im Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer (BDÜ)
- Vollmitglied im Verband der Konferenzdolmetscher (VKD-BDÜ)
- allgemeine Beeidigung als Dolmetscherin für die englische Sprache (Landgericht Aschaffenburg)
- Berufswohnsitz: Frankfurt

**Berufliche Praxis** Seit 1993 freiberuflich tätig als Konferenzdolmetscherin und Übersetzerin für Deutsch und Englisch  
2001 Gründung der Wieser & Keßler GbR  
Seit 2005 tätig als beratende Dolmetscherin

**Themenschwerpunkte** Automobilindustrie  
Produktionssysteme  
Anlagenbau  
Maschinenbau  
Europäische Betriebsräte  
SE-Umwandlung, Europäische Aktiengesellschaft  
Finanzen  
Unternehmensstrategie und -management  
Marketing  
Merger & Acquisition  
Post-Merger-Integration  
Gender Equality and Diversity  
Kommunikation

**Typische Einsatzbereiche** Kongresse, Konferenzen  
Fachtagungen, Symposien  
Pressekonferenzen  
Aufsichtsratsitzungen  
Podiumsdiskussionen  
Management-Konferenzen  
Produktvorstellungen  
Händler tagungen  
Sondierungsgespräche  
Events, Jubiläen, Empfänge  
Preisverleihungen  
Schulungen, Workshops

**Kundenkreis** Automobilhersteller  
Maschinen- und Anlagenbauer  
Internationale Organisationen  
Europäische Betriebsräte  
Konferenzveranstalter  
Event-Agenturen  
Stiftungen  
Interessensverbände  
Anwaltskanzleien, Notare, Gerichte

**Größtes Projekt** Teamorganisation und Verdolmetschung einer internationalen Konferenz mit 10 Sprachen, 18 Dolmetschern und Teilnehmern aus 24 Ländern.

## Wieser & Keßler

Dolmetschen | Übersetzen

**Wieser & Keßler GbR**  
Bleichstraße 13  
63743 Aschaffenburg  
Deutschland

Tel. +49 (0)6021 55928  
Fax +49 (0)6021 55608  
kontakt@wieser-kessler.de  
www.wieser-kessler.de